



Lexmark™

# Translation Assistant

3.0 Verzió

---

## Rendszergazdai útmutató

2023. június

[www.lexmark.com](http://www.lexmark.com)

---

# Tartalom

<b>Változások nyomonkövetése.....</b>	<b>3</b>
<b>Áttekintés.....</b>	<b>4</b>
A Translation Assistant alkalmazás ismertetése.....	4
Támogatott formátumok és nyelvek.....	4
<b>Bevezetés.....</b>	<b>6</b>
Telepítés készenléti állapotának ellenőrzőlistája.....	6
Az alkalmazás telepítése.....	6
<b>Az alkalmazás konfigurálása.....</b>	<b>8</b>
Az alkalmazásbeállítások konfigurálása.....	8
Lábléc szövegének hozzáadása minden lefordított oldalhoz.....	9
<b>Az alkalmazás használata.....</b>	<b>10</b>
A lefordított dokumentum nyomtatása.....	10
A lefordított dokumentum elküldése e-mail-mellékletként.....	11
<b>Hibaelhárítás.....</b>	<b>13</b>
A dokumentum feldolgozása közben hiba történt.....	13
A lefordított dokumentumot nem lehet kinyomtatni vagy e-mail-mellékletként elküldeni.....	13
Az alkalmazás nem válaszol.....	14
Mintaszöveg nyomtatása.....	14
Hibás oldaltörések a lefordított dokumentumban.....	15
<b>Gyakran ismétlődő kérdések.....</b>	<b>16</b>
<b>Értesítések.....</b>	<b>18</b>
<b>Index.....</b>	<b>19</b>

# Változások nyomonkövetése

## 2023. június

- További információ az alábbiakkal kapcsolatban:
  - Legfeljebb öt célnyelv hozzáadása fordítási munkánként
  - Lábléc szövegének hozzáadása a lefordított fájlok minden oldalához
  - Fordítási kvóta
- A módosítható alkalmazásbeállítások frissítése.
- Forrás- és célnyelvek frissítése.

## 2022. október

- A telepítésre való alkalmasság ellenőrzőlistájának frissítése.
- A támogatott kimeneti fájlformátumokra vonatkozó információk hozzáadása.
- A támogatott eredeti nyelvek frissítése.
- További utasítások az alábbiakhoz:
  - A lefordított dokumentum nyomtatása
  - A lefordított dokumentum elküldése e-mail-mellékletként

## 2022. április

- Dokumentum első kiadása.

# Áttekintés

## A Translation Assistant alkalmazás ismertetése

A Lexmark™ Translation Assistant egy Embedded Solutions Framework (eSF) alkalmazás, amellyel beolvashat eredeti nyelvű dokumentumokat, és lefordíthatja azokat egy adott célnyelvre. Ezután kinyomtathatja vagy elküldheti e-mailben a lefordított dokumentumokat.

A Translation Assistant optikai karakterfelismerést (OCR) használ a beolvasott dokumentumban lévő szöveg felismerésére, majd gépi fordítás céljából elküldi azt az Azure Cognitive Services szolgáltatásnak.

Ez a dokumentum a Translation Assistant eSF alkalmazás használatával, konfigurálásával és hibaelhárításával kapcsolatos információkat tartalmaz.

**Megj.:** A Lexmark a Translation Assistant webes portált is rendelkezésre bocsájta. Ez a felhőmegoldás lehetővé teszi, hogy eredeti nyelven töltsön fel fájlokat, és lefordítsa azokat egy adott célnyelvre. Ezután letöltheti vagy elküldheti e-mailben a lefordított dokumentumokat. További információkért lásd a Translation Assistant portál c. fejezetet a *Lexmark Cloud Services Rendszergazdai kézikönyvben*.

## Támogatott formátumok és nyelvek

### Kimeneti fájltypusok

- PDF
- DOCX

### Megjegyzések:

- Az OCR másképp dolgozza fel a PDF- és a DOCX-dokumentumokat, és eltérő kimenetet eredményezhet.
- A Translation Assistant támogatja a lábléc szövegének hozzáadását a lefordított fájlok minden oldalához. Beállíthatja a lábléc szövegének lefordítását is. Ha ez a funkció engedélyezve van a Translation Assistant portálon, akkor a Translation Assistant csak a DOCX-módot támogatja, a PDF-mód pedig ki van kapcsolva. További információkért lásd: [“Lábléc szövegének hozzáadása minden lefordított oldalhoz” itt: 9. oldal.](#)
- A Translation Assistant alkalmazás nem stilizált szövegek esetében működik a legjobban. A grafikát tartalmazó dokumentumok esetében a PDF-formátum ajánlott.
- Kerülje az olyan dokumentumok használatát, amelyek stilizált, írott vagy kézzel írt szöveget tartalmaznak, vagy olyan szöveget, amelyen a képek átfedésben vannak.

### Eredeti nyelvek

Brazíliai portugál	Japán
Horvát	Koreai
Círill betűs szerb	Norvég
Cseh	Lengyel
Dán	Román

Holland	Orosz
Angol	Egyszerűsített kínai
Finn	Szlovák
Francia	Szlovén
Francia kanadai	Spanyol
Német	Svéd
Görög	Hagyományos kínai
Magyar	Török
Olasz	Ukrán

## Célnyelvek

Arab	Pastu
Brazíliai portugál	Lengyel
Dari	Orosz
Holland	Szomáli
Angol	Spanyol
Filippínó	Egyszerűsített kínai
Francia	Szuahéli
Francia kanadai	Telugu
Német	Hagyományos kínai
Haiti kreol	Ukrán
Hindi	Urdu
Hmong Daw	Vietnámi
Olasz	Walesi
Japán	
Koreai	

**Megj.:** A lefordított dokumentum nyomtatásához egyes nyelvek esetében szükség lehet új betűkészlet telepítésére a nyomtatóra. További információért lépjen kapcsolatba a Lexmark képviselőjével.

# Bevezetés

## Telepítés készenléti állapotának ellenőrzőlistája

Győződjön meg a következőkről:

- A nyomtató többfunkciós termék (MFP) 4,3, 7 vagy 10 hüvelykes kijelzővel.
- A nyomtatófirmware 076.xxx vagy újabb verziójú.
- A nyomtató merevlemeze vagy az intelligens tárolómeghajtó (ISD) telepítve van.
- Az OCR-licenc érvényes.
- A nyomtató regisztrálva van a Lexmark Cloud Services szolgáltatással.  
**Megj.:** További információért lásd a *Lexmark Cloud Services* rendszergazdai kézikönyv c. dokumentumot.
- Lexmark Cloud Services-fiókok minden felhasználó számára be lettek állítva.
- A Translation Assistant alkalmazás engedélyezve van az Ön szervezete számára.

## Az alkalmazás telepítése

**Megj.:** Az alkalmazások telepítése és bevezetése a Lexmark Cloud Services felhőszolgáltatásban történik.


A Translation Assistant telepítéséhez hozzon létre egy konfigurációt, majd telepítse a konfigurációt a nyomtatóra.

### Konfiguráció létrehozása

**1** Nyissa meg a Lexmark Cloud Services irányítópultot.

**Megj.:** További információért lásd a *Lexmark Cloud Services* rendszergazdai kézikönyv c. dokumentumot.

**2** Nyissa meg a Fleet Management webes portált. Tegye az alábbiak valamelyikét:

- A Lexmark Cloud Services irányítópulton kattintson a **Fleet Management** kártyára.
- Az aktuális webportálon kattintson az oldal jobb felső sarkában a(z)  elemre, majd a **Fleet Management** elemre.

**3** Hozzon létre egy konfigurációt. Tegye az alábbiak valamelyikét:

- Kattintson a **Konfigurációk > Konfigurációk** elemre, majd kattintson a **Létrehozás** vagy a **Konfiguráció létrehozása** lehetőségre.
- Kattintson a **Nyomtatók > Konfiguráció > Konfiguráció létrehozása** elemre.

**4** Gépeljen be egy egyedi konfigurációnevet és leírást.

Például: **A Translation Assistant telepítése a Felhőalapú hitelesítés alkalmazással.**

**Megjegyzések:**

- A Translation Assistant alkalmazás telepítésekor a rendszer a Felhőalapú hitelesítés alkalmazást is telepíti a nyomtatóra, kivéve, ha a Felhőalapú hitelesítés alkalmazás újabb verziója már telepítve van.
- Ha a Felhőalapú hitelesítés alkalmazás már telepítve van a nyomtatóra, akkor az alkalmazás beállításait a rendszer felülírja a telepítésből származó új értékekkel.

**5** Az Alkalmazások fülön kattintson az **Alkalmazások kijelölése** elemre.

**6** Válassza a **Translation Assistant** lehetőséget, majd kattintson a **Tovább** gombra.

**7** Kattintson a **Kész** parancsra.

**8** Amennyiben szükséges, kattintson az alkalmazás nevére, majd módosítsa a konfigurációs beállításokat.

**Megj.:** További információkért lásd: [“Az alkalmazásbeállítások konfigurálása” itt: 8. oldal.](#)

**9** Kattintson a **Konfiguráció létrehozása** elemre.

**A Translation Assistant konfiguráció telepítése a nyomtatóra**

**1** A Fleet Management webes portálon kattintson a **Nyomtatók gombra**, majd válasszon ki egy vagy több nyomtatót.

**Megj.:** Győződjön meg róla, hogy a nyomtatók megfelelnek a Translation Assistant telepítéséhez szükséges követelményeknek. További információkért lásd: [“Telepítés készenléti állapotának ellenőrzőlistája” itt: 6. oldal.](#)

**2** Kattintson a **Konfiguráció > Konfiguráció telepítése** elemre.

**3** A Konfiguráció telepítése ablakban válassza ki az Ön által létrehozott Translation Assistant konfigurációt, majd kattintson a **Konfiguráció telepítése** elemre.

**Megj.:** A konfigurációk listája az utolsó módosítási dátum szerint rendeződik, és a legutóbbi konfigurációk találhatóak a lista tetején.

**Megjegyzések:**

- A telepített konfigurációk nem szerkeszthetők, viszont másolhatók és elmenthetők új szerkeszthető konfigurációként. További információért lásd a *Lexmark Cloud Services* rendszergazdai kézikönyv c. dokumentumot.
- A konfiguráció telepítése után az alkalmazás beállításai már nem konfigurálhatók a Fleet Management webes portálról. Az alkalmazásbeállítások az Embedded Web Server kiszolgálóról konfigurálhatók. További információkért lásd: [“Az alkalmazásbeállítások konfigurálása” itt: 8. oldal.](#)

# Az alkalmazás konfigurálása

Az alkalmazás a telepítés előtt a Fleet Management webes portálon keresztül, a telepítés után pedig az Embedded Web Server kiszolgálón keresztül konfigurálható.

A következő alkalmazásbeállításokat módosíthatja:

- Alapértelmezett célnyelv
- Alapértelmezett mód
- Fájlformátum
- Ikon szövege
- Üdvözlőképernyő „Fel” ikonja
- Fordítási időkorlát

**Megj.:** A Fordítási időkorlát azt jelöli, hogy az alkalmazás mennyi ideig vár a fordítás befejezésére. Az alapértelmezett beállítások szerint az alkalmazás 300 másodpercig várakozik. Ezt az értéket akár 30 másodpercre is beállíthatja.

- Beolvasási beállítások

**Megj.:** A Beolvasási beállítások lehetőségénél válassza a **Megjelenítés** elemet, hogy módosítani tudja a beolvasási beállításokat.

- Alapértelmezett példányszám
- Alapértelmezett címzett
- Alapértelmezett tárgy
- Alapértelmezett üzenet
- Alapértelmezett fájlnev
- Alapértelmezett forrásnyelv

**Megj.:** Az alkalmazás konfigurálásához rendszergazdai jogokra lehet szüksége.

## Az alkalmazásbeállítások konfigurálása

### A Fleet Management webes portálról

**Megj.:** Az alkalmazásbeállításokat csak akkor konfigurálhatja a Fleet Management webes portálról, ha a konfigurációkat még nem telepítették a nyomtatóra. További információkért lásd: [“Az alkalmazás telepítése” itt: 6. oldal.](#)

- 1 A Fleet Management webes portálon hajtsa végre az alábbiak egyikét:
  - Kattintson a **Konfigurációk > Konfigurációk** lehetőségre.
  - Kattintson a **Nyomtatók > Konfiguráció > Konfigurációk kezelése** elemre.
- 2 Kattintson a konfiguráció nevére.
- 3 Az Alkalmazások fülön kattintson a **Translation Assistant** elemre.
- 4 Konfigurálja az alkalmazásbeállításokat.
- 5 Kattintson a **Módosítások mentése** elemre.




## Az Embedded Web Server kiszolgálóról

- 1 Nyisson meg egy webböngészőt, és írja be a nyomtató IP-címét a címmezőbe.
- 2 Kattintson az Embedded Web Server kiszolgálón az **Alkalmazások** elemre.
- 3 Kattintson a **Translation Assistant > Konfigurálás** elemre.
- 4 Konfigurálja az alkalmazásbeállításokat.
- 5 Kattintson az **Alkalmaz** lehetőségre.

## Lábléc szövegének hozzáadása minden lefordított oldalhoz

**Megj.:** Ezt a funkciót csak a Translation Assistant rendszergazda szerepkörrel rendelkező felhasználók engedélyezhetik. Ha ez a funkció engedélyezve van, az a szervezet összes Translation Assistant-felhasználójára vonatkozik.

- 1 Kattintson a Translation Assistant webes portál jobb felső sarkában található  gombra.
- 2 Válassza a **Lábléc szövegének hozzáadása a lefordított fájlok minden oldalához** lehetőséget.  
**Megj.:** A Translation Assistant csak akkor támogatja a DOCX-fájlokat, ha ezt a lehetőséget választja.
- 3 Gépelje be a lábléc szövegét.
- 4 Ha a láblécet a dokumentummal együtt szeretné lefordítani, válassza a **Lábléc szövegének lefordítása** lehetőséget.
- 5 Kattintson a **Beállítások mentése** parancsra.

# Az alkalmazás használata

## A lefordított dokumentum nyomtatása

**Megj.:** A Translation Assistant használatához rendelkeznie kell szabad fordítási kvótával. Ha túllépte a fordítási kvótát, lépjen kapcsolatba a rendszergazdával.

- 1 A nyomtató bejelentkezési konfigurációjától függően, tegye a következők egyikét a nyomtató kezelőpaneljén:
    - Érintse azonosítókártyáját a kártyaolvasóhoz.
    - Érintse meg a **PIN-kóddal** történő bejelentkezés vagy a **Biztonságos bejelentkezés** lehetőséget, majd adja meg a bejelentkezési adatait.
  - 2 Tegye a dokumentumot az automatikus lapadagoló tálcájára vagy a lapolvasó üveglapjára.
  - 3 Érintse meg a kezdőképernyőn a **Translation Assistant** lehetőséget, majd fogadja el a Felhasználói megállapodást és az Adatvédelmi szabályzatot.
  - 4 Válassza ki az eredeti nyelvet, majd érintse meg a **Tovább** gombot.
  - 5 Válasszon ki egy vagy több célnyelvet, majd érintse meg a **Tovább** gombot.
- Megj.:** Legfeljebb öt célnyelvet választhat ki.
- 6 Válassza a **Nyomtatás** lehetőséget, majd érintse meg a **Tovább** gombot.
  - 7 Adja meg a példányszámot, majd érintse meg a **Tovább** gombot.
  - 8 Szükség szerint módosítsa a beolvasási beállításokat, majd érintse meg a **Kész** elemet.


### Megjegyzések:

- Például a fekvő tájolással kinyomtatott dokumentumok esetében válassza a Beolvasási beállítások menüben a **Fekvő** lehetőséget.
  - Az alkalmazás beállításaiban a Beolvasási beállítások lehetőségnél válassza a **Megjelenítés** elemet, hogy módosítani tudja a beolvasási beállításokat. A beolvasási beállítások módosításához kattintson a Embedded Web Server részben az **Alkalmazások > Translation Assistant > Konfigurálás** menüpontra, majd állítsa a Beolvasási beállításokat **Megjelenítésre**.
  - A díjak a beolvasás befejezését és a dokumentum feltöltésének megkezdését követően kerülnek felszámításra. Ha a fordítási feladatot a beolvasás befejezése után törli, a díjak ugyanúgy felszámításra kerülnek.
- 9 Ha a beolvasás a lapolvasó üveglapjáról történik, akkor érintse meg a **Küldés** gombot, majd várja meg a fordítás befejezését. Ha a beolvasás az automatikus lapadagolóból történik, nem kell megérintenie a **Küldés** gombot.

### Megjegyzések:

- Ha több oldalt szeretne beolvasni, akkor érintse meg a **Következő oldal beolvasása** elemet, amikor a rendszer kéri.
- Ha az automatikus dokumentumadagolóval és a lapolvasó üveggel egy fordítási feladatban szeretné beolvasni az oldalakat, akkor állítsa az Egyéni feladat menüpontot BE állapotra. Ha csak egy beolvasási forrást szeretne használni, akkor állítsa az Egyéni feladat menüpontot KI állapotra.

**10** A fordítás összefoglalása képernyőről végezze el a következő műveletek valamelyikét:

- Érintse meg a **Kilépés** elemet.
- Új fordítási feladat elindításához érintse meg az  > **Új fordítás** lehetőséget.

## A lefordított dokumentum elküldése e-mail-mellékletként

**Megj.:** A Translation Assistant használatához rendelkeznie kell szabad fordítási kvótával. Ha túllépte a fordítási kvótát, lépjen kapcsolatba a rendszergazdával.

- 1** A nyomtató bejelentkezési konfigurációjától függően, tegye a következők egyikét a nyomtató kezelőpaneljén:
  - Érintse azonosítókártyáját a kártyaolvasóhoz.
  - Érintse meg a **PIN-kóddal** történő bejelentkezés vagy a **Biztonságos bejelentkezés** lehetőséget, majd adja meg a bejelentkezési adatait.
- 2** Helyezze a dokumentumot az automatikus lapadagoló tálcájára vagy a lapolvasó üveglapjára.
- 3** Érintse meg a kezdőképernyőn a **Translation Assistant** lehetőséget, majd fogadja el a Felhasználói megállapodást és az Adatvédelmi szabályzatot.
- 4** Válassza ki az eredeti nyelvet, majd érintse meg a **Tovább** gombot.
- 5** Válasszon ki egy vagy több célnyelvet, majd érintse meg a **Tovább** gombot.

**Megj.:** Legfeljebb öt célnyelvet választhat ki.

- 6** Válassza az **E-mail** lehetőséget, majd érintse meg a **Tovább** gombot.

- 7** Adja meg az e-mail-címet, valamint egyéb adatokat, majd érintse meg a **Tovább gombot**.

### Megjegyzések:

- Több e-mail-címet vesszővel vagy pontosvesszővel kell elválasztani egymástól.
- Alapértelmezés szerint a bejelentkezett felhasználó e-mail-címe szerepel a címzettek között, ez kötelezően kitöltendő. Több e-mail címzettet is hozzáadhat.

- 8** Szükség szerint módosítsa a beolvasási beállításokat, majd érintse meg a **Kész** elemet.

### Megjegyzések:


- Például a fekvő tájolással kinyomtatott dokumentumok esetében válassza a Beolvasási beállítások menüben a **Fekvő** lehetőséget.
- A kimeneti fájlformátum megváltoztatásához érintse meg a **Küldés módja** elemet, majd a Beolvasási beállítások menüben válassza ki a fájltypust. További információ: ["Támogatott formátumok és nyelvek" itt: 4. oldal.](#)
- Az alkalmazás beállításaiiban a Beolvasási beállítások lehetőségnél válassza a **Megjelenítés** elemet, hogy módosítani tudja a beolvasási beállításokat. A beolvasási beállítások módosításához kattintson a Embedded Web Server részben az **Alkalmazások > Translation Assistant > Konfigurálás** menüpontra, majd állítsa a Beolvasási beállításokat **Megjelenítésre**.
- A díjak a beolvasás befejezését és a dokumentum feltöltésének megkezdését követően kerülnek felszámításra. Ha a fordítási feladatot a beolvasás befejezése után törli, a díjak ugyanúgy felszámításra kerülnek.

- 9** Ha a beolvasás a lapolvasó üveglapjáról történik, akkor érintse meg a **Küldés** gombot, majd várja meg a fordítás befejezését. Ha a beolvasás az automatikus lapadagolóból történik, nem kell megérintenie a **Küldés** gombot.

**Megjegyzések:**

- Ha több oldalt szeretne beolvasni, akkor érintse meg a **Következő oldal beolvasása** elemet, amikor a rendszer kéri.
- Ha az automatikus dokumentumadagolóval és a lapolvasó üveggel egy fordítási feladatban szeretné beolvasni az oldalakat, akkor állítsa az Egyéni feladat menüpontot BE állapotra. Ha csak egy beolvasási forrást szeretne használni, akkor állítsa az Egyéni feladat menüpontot KI állapotra.
- Az e-mailekre nem lehet válaszolni.
- Ha a címzett e-mail-címe nem létezik, vagy az e-mail nem kerül kézbesítésre, akkor nem kap értesítést.

- 10** A fordítás összefoglalása képernyőről végezze el a következő műveletek valamelyikét:

- Érintse meg a **Kilépés** elemet.
- Új fordítási feladat elindításához érintse meg az  > **Új fordítás** lehetőséget.

# Hibaelhárítás

## A dokumentum feldolgozása közben hiba történt

Próbálkozzon az alábbiakkal:

### Győződjön meg róla, hogy az oldaltájolás megfelelően van beállítva

Például a fekvő tájolással kinyomtatott dokumentumok esetében válassza a beolvasási beállításoknál a **Fekvő** lehetőséget.

**Megj.:** Az alkalmazás beállításaiiban a Beolvasási beállítások lehetőségnél válassza a **Megjelenítés** elemet, hogy módosítani tudja a beolvasási beállításokat.

További információ a nyomtató *Használati útmutatójában* található.

### Állítsa a Fordítási időkorlátot magasabb értékre

A Fordítási időkorlát maximális értéke 300 mp lehet. További információkért lásd: [“Az alkalmazásbeállítások konfigurálása” itt: 8. oldal.](#)

### Próbálja meg újból a beolvasást

### Forduljon Lexmark-képviselőjéhez

## A lefordított dokumentumot nem lehet kinyomtatni vagy e-mail-mellékletként elküldeni

Próbálkozzon az alábbiakkal:

### Az alapértelmezett konfigurációs beállítások visszaállítása

- 1 Az alkalmazás konfigurációs oldalának megnyitása. További információkért lásd: [“Az alkalmazásbeállítások konfigurálása” itt: 8. oldal.](#)
- 2 Kattintson az **Alapbeállítások visszaállítása** lehetőségre beállítások alapértelmezett értékeinek visszaállításához.
- 3 Kattintson az **Alkalmaz** lehetőségre.

### Forduljon Lexmark-képviselőjéhez

## Az alkalmazás nem válaszol

Próbálkozzon az alábbiakkal:

**Megj.:** Ha a dokumentum viszonylag összetett, akkor várjon 300 másodpercet a fordítás befejezéséig.

### Állítsa a Fordítási időkorlátot alacsonyabb értékre

Az alapértelmezett beállítások szerint az alkalmazás 300 másodpercig várakozik a fordítás befejezéséig. További információkért lásd: ["Az alkalmazásbeállítások konfigurálása" itt: 8. oldal.](#)

### Forduljon Lexmark-képviselőjéhez

## Mintaszöveg nyomtatása

Próbálkozzon az alábbiakkal:

### Győződjön meg róla, hogy a megfelelő tájolást állította be a beolvasási beállításokban

Próbálja meg az alábbiak valamelyikét:

- Az eredeti dokumentum tájolásának megváltoztatása fekvőről állóra vagy állóról fekvőre.
- A Beolvasási beállítások menüben az Automatikus elforgatás elemnél válassza a **BE** lehetőséget.

### Ellenőrizze, hogy a dokumentum megfelelően van-e betöltve az automatikus lapadagoló tálcájába vagy a lapolvasó üveglapjára

Próbálja meg az alábbiak valamelyikét:

- Ügyeljen arra, hogy a dokumentum ne legyen fejjel lefelé.
- A Beolvasási beállítások menüben az Automatikus elforgatás elemnél válassza a **BE** lehetőséget.

### Egyszerre csak egy dokumentumot töltsön be az automatikus lapadagoló tálcájába

Az automatikus lapadagolóba betöltött több dokumentum egy fájlként menthető, ha a fájlformátum PDF-re van állítva.

### Másik fájlformátum kiválasztása a beolvasási beállításokban

Az eredeti dokumentum fájlformátumától függően módosítsa a fájlformátumot PDF vagy DOCX formátumra.

### Forduljon Lexmark-képviselőjéhez

## Hibás oldaltörések a lefordított dokumentumban

Próbálkozzon az alábbiakkal:

**Ügyeljen arra, hogy csak egyetlen dokumentumot olvasson be**

Előfordulhat, hogy több oldal beolvasásakor az oldaltöréseket nem érzékeli helyesen a rendszer.

**Forduljon Lexmark-képviselőjéhez**

## Gyakran ismétlődő kérdések

### Milyen dokumentumtípusok esetében használható a Translation Assistant alkalmazás?

A Translation Assistant a legjobban a fehér vagy világos háttérű, egyszerű szöveget tartalmazó dokumentumok esetében működik.

Dokumentumok, amelyek nem ideálisak a Translation Assistant alkalmazással való használatra:

- Stilizált, folyóírással vagy kézzel írott szöveg
- Szöveg, amely átfedésben van képekkel
- Egymáshoz közel lévő szövegoszlopok, mint például egyes újságokban
- Színes háttér vagy színes papír

### Mikor kell DOCX-formátumot használni?

A DOCX-formátumot általában egyszerű szöveges dokumentumokhoz, engedélyekhez és űrlapokhoz használhatja.

**Megj.:** A Translation Assistant támogatja a lábléc szövegének hozzáadását a lefordított fájlok minden oldalához. Ha ez a funkció engedélyezve van a Translation Assistant portálon, akkor a Translation Assistant csak a DOCX-módot támogatja, a PDF-mód pedig ki van kapcsolva.

### Mikor kell PDF-formátumot használni?

Használja a PDF-formátumot a sok képet tartalmazó, bonyolult elrendezésű dokumentumokhoz vagy hírlevelekhez.

### Milyen papírméreteket támogat az alkalmazás?

Letter és A4.

### Az alkalmazás lefordítja a címeket és neveket?

Lehetséges. Attól függően, hogy az OCR-folyamat hogyan rögzíti a címet vagy a hivatalos nevet, a fordítóprogram lefordíthatja ezt a szöveget.



## Milyen mértékben lesz megtartva az elrendezés, a szerkezet és a formázás?

A forrásnyelvről a célnyelvre történő fordítás során a lefordított szöveg teljes hossza eltérhet a forrásszövegétől. Ez a folyamat a szöveg elcsúszását eredményezheti az oldalakon. Előfordulhat, hogy nem állnak rendelkezésre ugyanazok a betűtípusok a forrás- és a célnyelven. Általában ugyanazt a betűtípust alkalmazza a rendszer a célnyelven, hogy a forrásszövegéhez hasonló legyen a formázás.

**Megj.:** A dokumentumok fordítása gépi fordítással történik, ezért a fordításokban előfordulhatnak pontatlanságok.

## Az alkalmazás képes lefordítani képbe ágyazott szöveget?

No.

# Értesítések

## Megjegyzés a kiadáshoz

2023. június

**A következő bekezdés nem vonatkozik azokra az országokra, ahol ütközne a helyi törvényekkel:** A LEXMARK INTERNATIONAL, INC. ERRE A DOKUMENTUMRA NEM VÁLLAL SEMMILYEN – SEM KIFEJEZETT, SEM JÁRULÉKOS – GARANCIÁT, BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE VAGY EGY ADOTT CÉLRA VALÓ FELHASZNÁLÁSRA VONATKOZÓ JÁRULÉKOS GARANCIÁKAT IS. Egyes államok bizonyos tranzakciók esetén nem teszik lehetővé a kifejezett vagy a járulékos garanciákról való lemondást, így lehet, hogy önre ez a bekezdés nem vonatkozik.

Előfordulhat, hogy a dokumentum technikai pontatlanságokat és gépelési hibákat tartalmaz. A dokumentum tartalmát folyamatosan módosítjuk; ezek a változtatások a későbbi kiadásokban fognak megjelenni. A leírt termékek vagy programok bármikor megváltozhatnak vagy továbbfejlesztett verziójuk jelenhet meg.

A kiadványban a termékekre, programokra vagy szolgáltatásokra való hivatkozások nem jelentik azt, hogy a gyártó azokat minden olyan országban elérhetővé kívánja tenni, ahol üzleti tevékenységet folytat. A termékekre, programokra vagy szolgáltatásokra való hivatkozás nem jelenti azt, hogy csak az a termék, program vagy szolgáltatás használható. Használható helyettük bármilyen, működésében egyenértékű termék, program vagy szolgáltatás, amely nem sért létező szellemi tulajdonjogot. Azon termékek, programok vagy szolgáltatások működésének kiértékelése és ellenőrzése, amelyeket nem a gyártó ajánlott, a felhasználó feladata.

A Lexmark terméktámogatáshoz látogasson el a következő címre: <http://support.lexmark.com>.

A Lexmark termékhasználatot érintő adatvédelmi szabályzatát a következő oldalon olvashatja el: [www.lexmark.com/privacy](http://www.lexmark.com/privacy).

Információ a kellékanyagokkal és a letöltésekkel kapcsolatban: [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com).

© 2022 Lexmark International, Inc.

**Minden jog fenntartva.**

## Védjegyek

A Lexmark és a Lexmark logó a Lexmark International, Inc. védjegye vagy bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és/vagy más országokban.

A többi védjegy a megfelelő tulajdonosok védjegye.

# Index

## A

lábléc szöveg hozzáadása 9  
az alkalmazás nem válaszol 14  
alkalmazásbeállítások  
konfigurálás 8

## C

a lefordított dokumentum nem  
nyomtatható ki 13  
a lefordított dokumentumot nem  
lehet elküldeni e-mail-  
mellékletként 13  
változtatási előzmények 3  
ellenőrzőlista  
telepítés készenléti állapota 6  
az alkalmazásbeállítások  
konfigurálása 8  
áttekintés 8

## D

telepítés készenléti állapotának  
ellenőrzőlistája 6

## E

hiba történt a dokumentum  
feldolgozása során 13

## F

lábléc szöveg  
hozzáírás 9  
formátumok  
támogatott 4  
gyakran ismétlődő kérdések 16

## G

mintaszöveg nyomtatása 14

## I

a Translation Assistant  
telepítése 6

## L

nyelvek  
támogatott 4

## O

áttekintés 4

## P

hibás oldaltörések 15  
a lefordított dokumentum  
nyomtatása 10

## S

a lefordított dokumentum  
elküldése  
e-mail 11  
támogatott formátumok 4  
támogatott nyelvek 4

## T

lefordított dokumentum  
nyomtatás 10  
küldés e-mailben 11  
Translation Assistant  
beszerelés 6  
hibaelhárítás  
az alkalmazás nem válaszol 14  
a lefordított dokumentum nem  
nyomtatható ki 13  
a lefordított dokumentumot nem  
lehet elküldeni e-mail-  
mellékletként 13  
hiba történt a dokumentum  
feldolgozása során 13  
mintaszöveg nyomtatása 14  
hibás oldaltörések 15